



Flamcomat[®], Flexcon[®] M-K SPC Extension Module, SD-Card

ENG	SPC Extension Module SD-Card Installation and operating instructions Supplementary document Translation of the original operating instructions	3
DEU	SPC Extension Modul, SD-Card Montage- und Betriebsanleitung Ergänzungsdokument Originalbetriebsanleitung	8
NLD	SPC uitbreidingsmodule, SD-kaart Montage- en gebruikshandleiding Aanvullend document Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	13
FRA	SPC Module d'extension SPC, carte SD Installation et mode d'emploi Document supplémentaire Traduction de la notice d'utilisation originale	18
OTHER COUNTRIES	www.flamcogroup.com/manuals	





BE	Flamco Belux J. Van Elewijckstraat 59 B -1853 Grimbergen	+32 2 476 01 01	info@flamco.be
CH	Flamco AG Fännring 1 6403 Küsnacht	+41 41 854 30 50	info@flamco.ch
CZ	Flamco CZ Evropská 433/178 160 00 Praha 6	+420 602 200 569	info@flamco.cz
DE	Flamco GmbH Steinbrink 3 42555 Velbert	+49 2052 887 04	info@flamco.de
DK	Flamco Tonsbakken 16-18 DK-2740 Skovlunde	+45 44 94 02 07	info@flamco.dk
EE	Flamco Baltic Löötsa 6 114 15 Tallin	+ 372 56 88 38 38	info@flamco.ee
FI	Flamco Finland Ritakuja1 01740 Vantaa	+ 358 10 320 99 90	info@flamco.fi
FR	Flamco s.a.r.l. BP 77173 95056 CERGY-PONTOISE cedex	+33 1 34 21 91 91	info@flamco.fr
HU	Flamco Kft. (A Pest Megyei Bíróság mint Cégbíróság. Cg.13-09-136479) H - 2330 Dunaharaszti, Jedlik Ányos út 25	+36 24 52 61 31	info@flamco.hu
NL	Flamco B.V. Postbus 502 3750 GM Bunschoten	+31 33 299 75 00	support@flamco.nl
PL	Flamco Sp. z o. o. ul. Akacjowa 4 62-002 Suchy Las	+48 616 5659 55	info@flamco.pl
SE	Flamco Sverige Kungsgatan 14 541 31 Skövde	+46 500 42 89 95	vvs@flamco.se
UAE	Flamco Middle East P.O. Box 262636 Jebel Ali, Dubai	+971 4 881 95 40	info@flamco-gulf.com
UK	Flamco Limited Washway Lane- St Helens Merseyside WA10 6PB	+44 1744 74 47 44	info@flamco.co.uk

English (ENG) Installation and operating instructions

Contents

1. Appropriate use.....	4
2. Equipment, installation of module.....	4
3. Commissioning, use.....	5
4. Recommendations.....	6
5. Configuration file, examples.	6
6. De-commissioning, disposal.....	7



This document is a supplement to the installation and operating instructions: Flamcomat, doc.-no.: MC00448/06-2013/eng; Flexcon M-K, doc.-no.: MC00449/06-2013/eng and must be used in conjunction with these basic documents only. The general safety instructions contained herein apply to the equipment, use and function.

For installation instructions and further documentation in various languages, visit www.flamcogroup.com/manuals. Further product information can be obtained from the respective Flamco branch office (see page 2).

1. Appropriate use

Electronic components form a licensed addition to an SPCx-lw / hw control unit, to provide an SD / MMC card interface for the requirements of SPC data transfer. The declaration of conformity in the basic document is applicable.

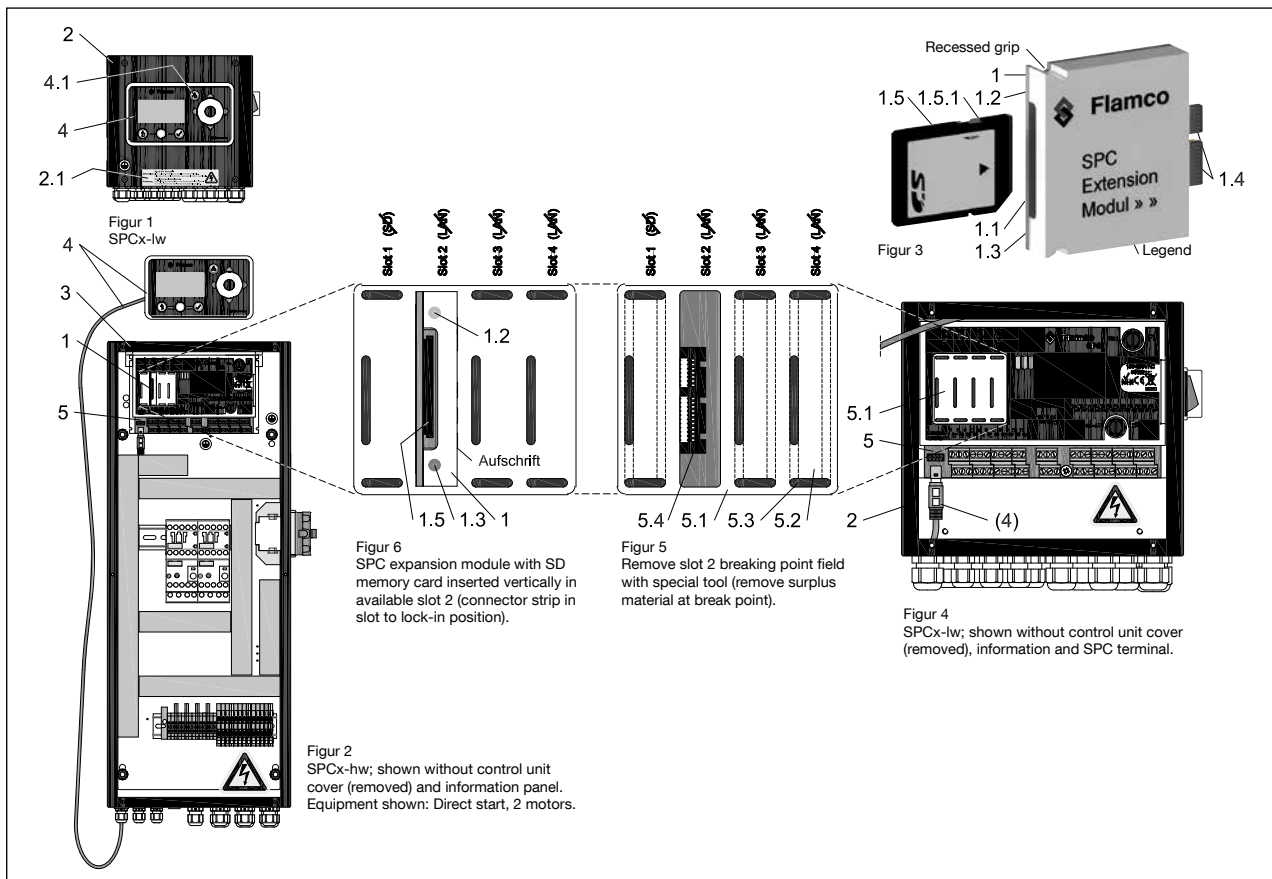
Use: to process an available SPC configuration file*, save it (to other data carriers), use it for analytical purposes (evaluation, tracing, etc.) or communications (distribution, forwarding). File use for making changes or for Support / Service to create an identically-configured control unit subject to specific instructions.

*) For correct use of available or required records in an SPC control unit.

2. Equipment, installation of module

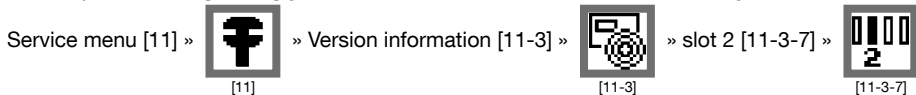
Original equipment: The module is an integral part of the control unit for external pressure (Fig. 1; 2; 6). Supplementary equipment: The packaging contains item 1 (fig. 3), the actions involved in fig. 2 and 4 - 6 can only be carried out on switching off the power supply.

- | | | | |
|-------|---|-----|---|
| 1. | SPC Extension module, SD card | 2.1 | Information, note: Dangerous voltage! To be opened by qualified personnel only. Disconnect from power supply before opening the unit. |
| 1.1 | Version type, back: "SPC_SD_V(...) . (...)". | 3 | SPCx-hw control unit |
| 1.2 | LED green, illuminated (functioning). | 4 | SPC Terminal |
| 1.3 | LED red, illuminated (error). | 4.1 | Sensor key: "Error message display", active on backlighting red on. |
| 1.4 | Connector strip. | 5 | SPCx control unit |
| 1.5 | Secure Digital Memory Card (SD) 2 GB memory card, alternatively Multimedia Card (MMC) up to 8 GB; Secure Digital Memory Card High Capacity (SDHC) up to 32 GB; File formats: FAT12; 16; 32. | 5.1 | Slots 1...4. |
| 1.5.1 | Write-protect slide (Lock). | 5.2 | Predetermined breaking point field |
| 2 | SPCx-lw control unit | 5.3 | Breaking point field opening. |
| | | 5.4 | Slot 2. |

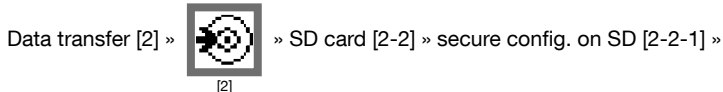


3. Commissioning, use

With the expansion module in position, the card inserted and the control-unit cover that allows the power supply and control unit to be switched "On" in place, menu [11-3-7] gives access to the version view of the following extension:

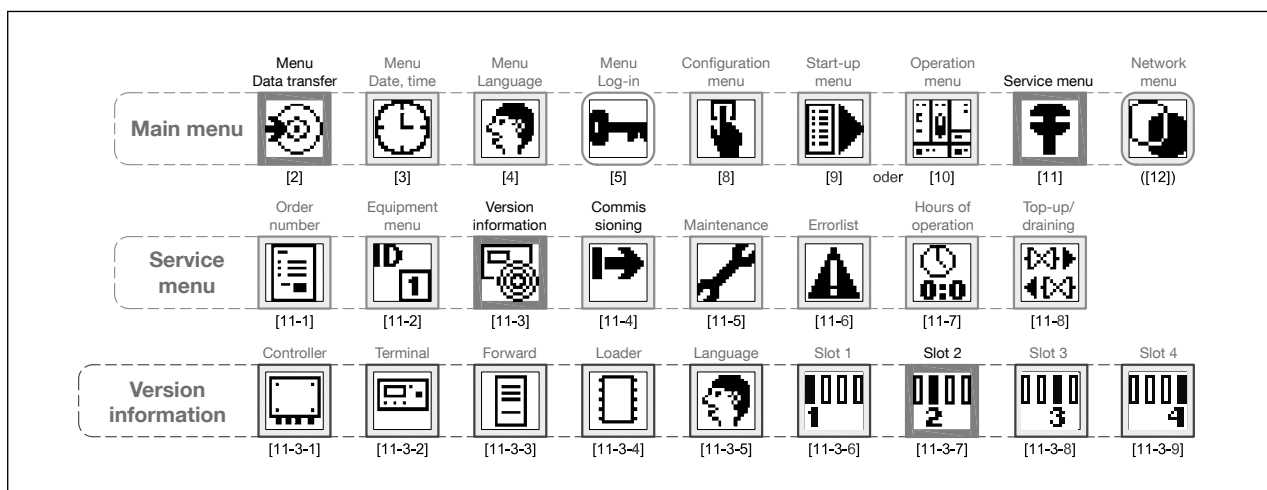


If the version number under [11-3-7] is missing, the module is not ready for operation (see pages 5 and 6 - Internal and external error messages). Once the module has been initialised (ready for operation), the save function enables the following configuration:



» Carry out action » Enter. The back-up operation does not prevent any control functions relating to pressure. Examples of saved records are shown on pages 6 and 7.

Location of data in menu:



Internal messages; LED displays on the module (no. 1.2 and 1.3);

Status	Description	Action
Green "Off"	Module not recognised, not available, no access (version number under [11-3-7] not available).	Control unit, power supply; use indicated slot; clean contact surfaces of the connector strip.
Green "On"	Module recognised.	Access, function possible.
Green "flashing"	Data transfer	Do not remove module or SD card!
Red "Off"	No errors.	-
Red "On"	Use of module blocked (Licensing of headings).	Use module on one of three previously used control units.
Red "intermittent"	Last action resulted in error.	Repeat process under initial conditions (see also: "External error message", 60 module).

External error message; applicable error message after going to message display on terminal if error message shown:

Display	Description	Measures
60 Extension	Last external module action resulted in error (identical to LED red, flashing intermittently; no. 1.3). Important: Error not saved, not contained in menu [11-6] (Error history, analysis).	Acknowledgement deactivates the error message and the flashing red LED. (no consequences for not acknowledging) Repeat process under initial conditions.



External error messages on display of the SPC terminal; accurate, automatic error messages:				
Error No.	Display	Legend	Description	Action
1			The expansion module is not available or not completely inserted (version number not shown).	Insert expansion module correctly, push card to lock-in position.
2		Back-up failed.	The write-protect is activated (lock on).	Remove card, deactivate write protect (lock off) and insert card to the lock-in position. Repeat process under initial conditions.
3		Back-up failed.	The card has not been formatted.	Use a formatted card. Repeat process under initial conditions.
5		Back-up failed.	Card does not have enough space to write data.	Use a card with at least 200 Kb of available memory (storage record). Repeat process under initial conditions.
6		Back-up failed.	Error while reading one of the files.	Repeat process under initial conditions.
7		Back-up failed.	Error when closing one of the files.	Repeat process under initial conditions.
20		Back-up failed.	General error, e.g.: Time out as a result of lack of card or card not in lock-in position.	Repeat process under initial conditions.

4. Recommendations

Configuration files relate to both equipment and use and as such are not transferable. Do not misuse, transfer to third parties or handle carelessly. Stored files or other storage media must be archived properly so that they can be easily traced without leaving them open to misuse. If there are any requirements relating to analysis, correction, compensation etc., files containing the updated data in question must be transferred to Flamco Support or Service as an attachment to an e-mail message. Flamco Service or the qualified representative will make any changes on-site only. If a more recent version of the software is available, this change may also cover a software update (as part of a general update). Any data written on the card is permanent, i.e. it remains if the control unit is switched off or the power supply is interrupted in any way.

5. Configuration file, examples.

<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SPC_Konfig.xml</td> <td>23.11.2012 12:03</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB	<p>Readout 1 Open folder on a removable drive. Software version up to 1.1.5 (Menu [11-3-1]*): Saving will overwrite an open file. This means that there will only be a storage record of the last saving.</p>				
Name	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SPC-011-00002</td> <td>22.11.2012 09:45</td> <td>Dateiordner</td> <td></td> </tr> <tr> <td>SPC_Konfig.xml</td> <td>22.11.2012 15:06</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner		SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB	<p>Readout 2 Open folder on a removable drive. Software version from 1.1.6 (Menu [11-3-1]*): File will be saved in a subdirectory. The folder will be named with the serial number of the control unit.</p>
Name	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner											
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SPC-011-00002</td> <td>22.11.2012 09:45</td> <td>Dateiordner</td> <td></td> </tr> <tr> <td>SPC_Konfig.xml</td> <td>22.11.2012 15:06</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner		SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB	<p>Readout 2.1 The highlighted file contains the data record of the last time the configuration file was saved (updated).</p>
Name	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner											
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB										
<pre><?xml version="1.0"?> - <SPC_Austauschdaten> <!--Austauschdaten SPC-Steuerung, Parameter, Listen--> <!--ID Aggregat: DP1-3-50 --> <!--Auftragsnummer: 2004109050--> <Version>1.12</Version> <Datum>22.11.12</Datum> <Uhrzeit>15:06:58</Uhrzeit> <Seriennummer>SPC-011-00002</Seriennummer> + <Parameterliste> + <Meldungshistorienliste> + <Nachspeiselliste> </SPC_Austauschdaten></pre>	<p>Readout 2.2 It is possible to open a file with a suitable editor (XML Notepad). If data in this file is changed it will become invalid and not suitable for re-use. The data record shown is that of the file highlighted in readout 2.1.</p> <p>Aggregate ID: Menu [11-2-1]* Order no.: Menu [11-1-1]* Version: Menu [11-3-3]* Date and time of saving: Actual value of entry under: Menu [3]* Serial no.: Menu [11-3-1]* Error history: Menu [11-6-1]* Top-up list (topping-up/drainage): Menu [11-8-3]*</p>												

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Readout 2.3
Highlighted subdirectory contains historical configuration files.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Readout 2.4
Open subdirectory.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Readout 2.5
The highlighted file contains the data record of the first time the configuration file was saved (eldest file).

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Readout 2.6
The highlighted file contains the data record of the penultimate time the configuration file was saved.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	02.12.2012 12:15	Dateiordner	
EL469.jpg	21.11.2012 14:28	JPEG-Bild	102 KB
SPC_Konfig.xml	02.12.2012 12:15	XML-Dokument	20 KB

Readout 3
The data carrier contains an inaccessible file (example highlighted).
Important note: Configuration files must not include third-party files.

*) Location of data; see page 5; ["..."]: Main menu, ["..." - "..."] - "...": main menu, sub menu 1 - ...2.

6. De-commissioning, disposal.

Removing the module from the slot prevents the "save configuration to SD" function (error No. 1; see page 6). If this electronic component is to be disposed of, this must be performed in line with the requirements of the waste-disposal company in question.



Deutsch (DEU) Montage- und Bedienungsanleitung

Inhaltverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Einsatzbereich.....	9
2. Ausrüstung, Modul- Installation	9
3. Inbetriebnahme, Anwendung	10
4. Hinweise, Empfehlungen	11
5. Konfigurationsdatei, Beispiele.	11
6. Außerbetriebnahme, Entsorgung.	12

Die vorliegende Dokumentation ist Ergänzung zur Montage- und Betriebsanleitung: Flamcomat, Doc.-Nr.: MC00448/06-2013/ger; Flexcon M-K, Doc.-Nr.: MC00449/06-2013/ger und ausschließlich mit diesen Basisdokumenten anzuwenden! Insbesondere gelten die darin angegebenen allgemeinen Sicherheitshinweise sowie Mitteilungen zur Ausrüstung, Anwendung und Funktion. Weitere Produktinformationen sind über die zutreffende Flamco - Niederlassung zu erhalten (siehe Seite 2). Für Montageanleitungen und Ergänzungsdokumente in verschiedene Sprache schauen Sie auf www.flamcogroup.com/manuals.

1. Bestimmungsgemäßer Einsatzbereich

Elektronische Funktionsgruppe als lizenzierte Ergänzung für eine Steuerung SPCx-lw / hw zur Bereitstellung der Schnittstelle SD / MMC-Card bei Anforderungen zum SPC-Datentransfer. Zutreffend ist die Konformitätserklärung zum Basisdokument.

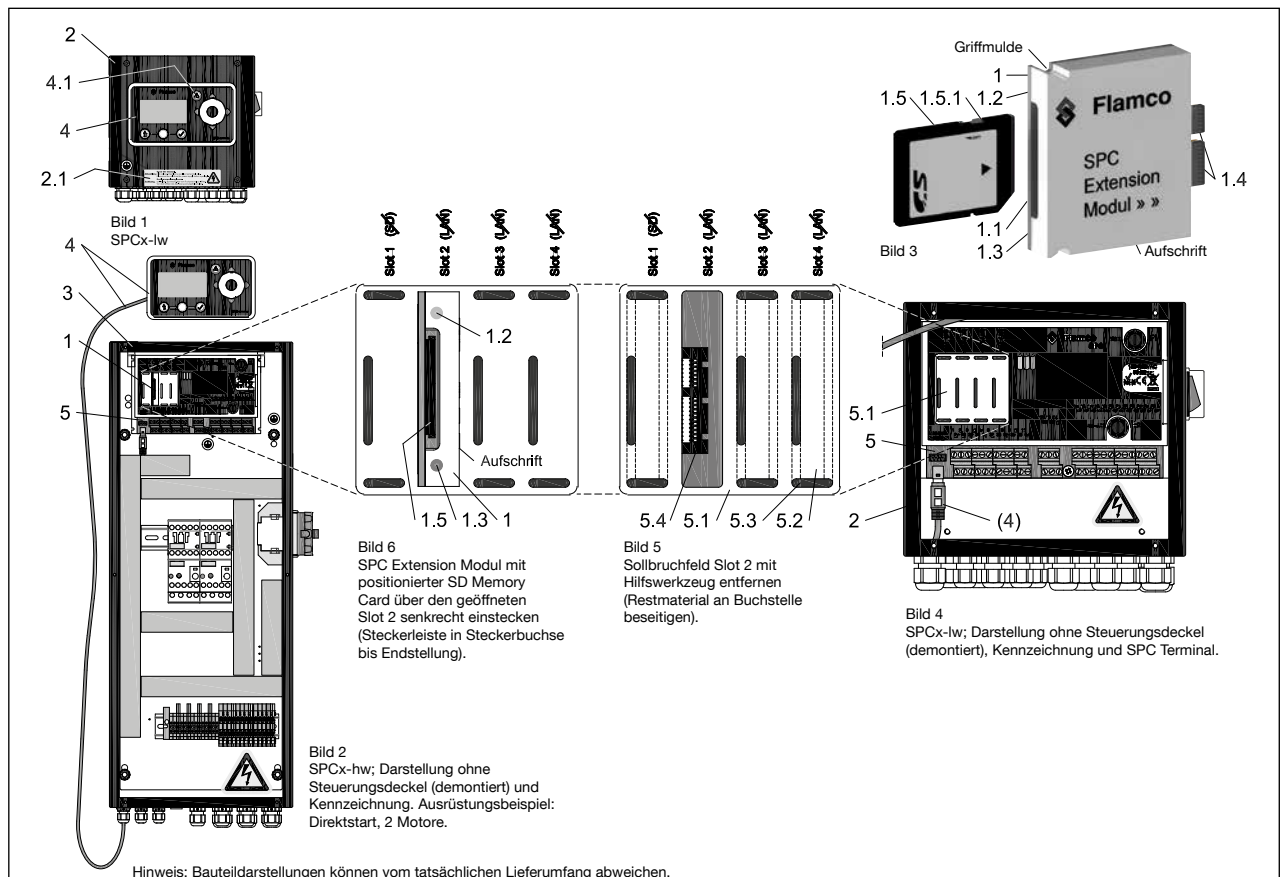
Regelanwendung ist das Auslesen einer vorhandenen SPC-Konfigurationsdatei*, ihre Sicherung (Speichern auf anderen Datenträgern), ihre Anwendung zur Analytik (Auswertung, Rückverfolgung...) oder Kommunikation (...Versand). Die Dateiverwendung zur Ausführung von Änderungen oder Bereitstellung einer identisch konfigurierten Ersatzsteuerung durch den Support / Service sind nach Auftragshandlungen möglich.

*) Zur bestimmungsgemäßen Anwendung vorhandener oder erforderlicher Datensatz einer SPC Steuerung.

2. Ausrüstung, Modul- Installation

Erstausrüstung: Das Modul ist Bestandteil der Steuerung zur Fremddruckhaltung (Bild 1; 2; 6). Ergänzungsausrüstung: Die Verpackungseinheit enthält die Pos. 1 (Bild 3), die Leistungen zu Bild 2; 4- 6 sind ausschließlich nach Spannungsfreischaltung auszuführen.

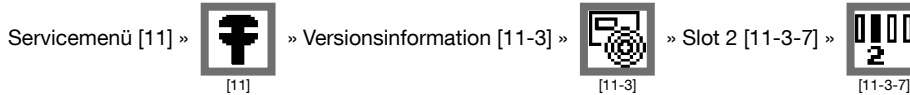
- | | | | |
|-------|--|-----|--|
| 1. | SPC Extension Modul, SD-Card. | 2.1 | Kennzeichnung, Hinweis: Achtung, gefährliche Spannung! Nur vom Fachpersonal zu öffnen. Vor dem Öffnen des Gerätes spannungsfreischalten. |
| 1.1 | Kennzeichnung Version, Rückseite: "SPC_SD_V(...). (...)". | 3 | Steuerung SPCx-hw. |
| 1.2 | LED grün, Gehäuse durchleuchtend (Funktion). | 4 | SPC Terminal |
| 1.3 | LED rot, Gehäuse durchleuchtend (Störung). | 4.1 | Sensortaste: "Aufruf Störungsanzeige", aktiv nach Hinterleuchtung rot ein. |
| 1.4 | Steckerleiste. | 5 | Steuerung SPCx. |
| 1.5 | Secure Digital Memory Card (SD) 2 GB Speicherkarte altern.: Multimedia Card (MMC) bis 8 GB; Secure Digital Memory Card High Capacity (SDHC) bis 32 GB; Datei-Formate: FAT12; 16; 32. | 5.1 | Steckerfeld Slot 1...4. |
| 1.5.1 | Schalter Schreibschutz (Lock). | 5.2 | Sollbruchfeld |
| 2 | Steuerung SPCx-lw. | 5.3 | Öffnung Sollbruchfeld. |
| | | 5.4 | Steckerbuchse Slot 2. |



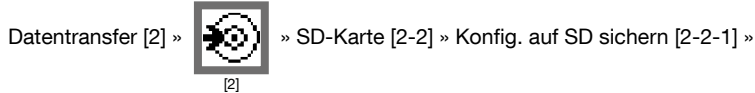


3. Inbetriebnahme, Anwendung

Das positionierte Extension Modul mit gesteckter Karte, der verschraubte Steuerungsdeckel, das Spannungszuschalten und Steuerung: "Ein", ermöglichen unter Menü [11-3-7] die Versionsanzeige dieser Extension:

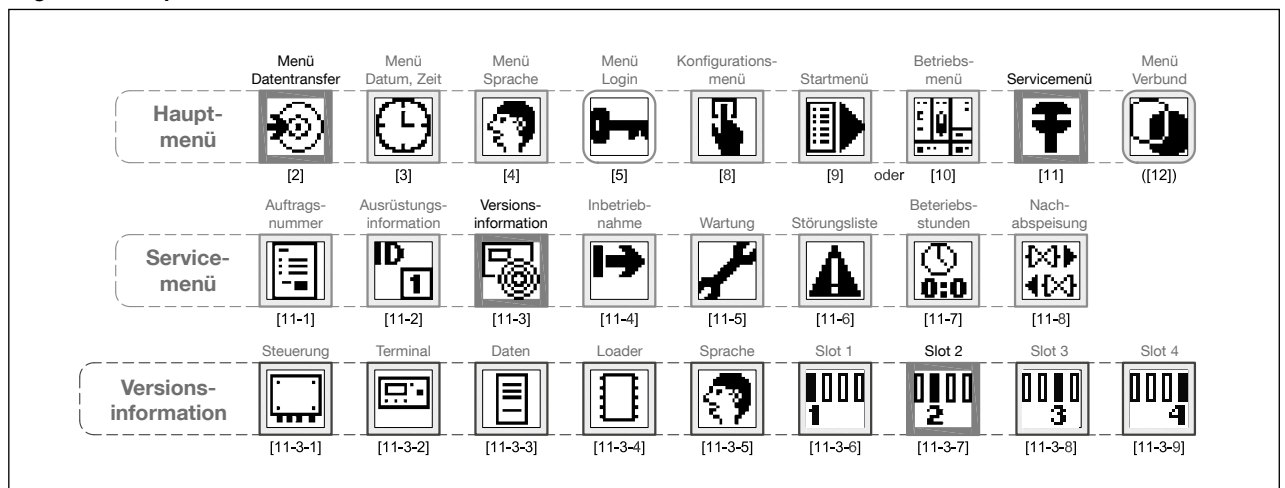


Fehlt die Versionsangabe unter [11-3-7], ist das Modul nicht betriebsbereit (Siehe Seite 10, 11; innere, äußere Störungsmeldungen). Das initialisierte Modul (Betriebsbereit) ermöglicht das Speichern der vorhandenen Konfiguration:



» Aktion durchführen » Bestätigung. Das Ausführen der Sicherung behindert keine Steuerungsfunktionen zur Druckhaltung. Beispiele gespeicherter Datensätze enthalten Seite 11, 12.

Lage der Datenpunkte im Menü:



Innere Meldungen; LED Betriebs-Anzeigen an der Extension (Pos. 1.2; 1.3);

Zustand	Beschreibung	Maßnahme
Grün "Aus"	Modul nicht erkannt, nicht vorhanden, kein Zugriff (Versionsangabe unter [11-3-7] nicht vorhanden).	Steuerung, Spannung bereitstellen; angegebenen Steckplatz verwenden; Kontaktflächen der Steckerleiste reinigen.
Grün "Ein"	Modul erkannt.	Zugriff, Funktion möglich.
Grün "Schnell blinkend"	Datenübertragung	Extension, SD - Card nicht entfernen!
Rot "Aus"	Keine Störung.	-
Rot "Ein"	Modul zur Nutzung gesperrt (Lizensierung überschrieben).	Extension an einer von drei voran genutzten Steuerungen verwenden.
Rot "Langsam blinkend"	Letzte Aktion wurde mit Störung beendet.	Vorgang unter Ausgangsbedingungen wiederholen (siehe auch: "Äußere Meldung", 60 Extension).

Äußere Meldung; zutreffende Störmeldung nach Aufruf Störungsanzeige am Terminal bei Störung Ein:

Display Anzeige	Beschreibung	Maßnahme
60 Extension	Letzte externe Modulaktion mit Fehler beendet (identisch mit LED rot, langsam blinkend; Pos. 1.3). Hinweis: Störung wird nicht gespeichert, ist nicht enthalten in Menü [11-6] (Störungshistorie, Analytik).	Das Quittieren schaltet die Störmeldung und die blinkende LED rot aus. (Keine Folgen bei Nichtquittieren) Vorgang unter Ausgangsbedingungen wiederholen.

Äußere Meldungen im Display des SPC Terminals; zutreffende, selbsttätig einblendende Störmeldungen:				
Error-Nr.	Anzeige	Aufschrift	Beschreibung	Maßnahme
1			Das Extension Modul ist nicht vorhanden oder nicht vollständig gesteckt (keine Versionsangabe).	Extension Modul stecken, Karte bis Rastung positionieren.
2		Sicherung gescheitert.	Der Schreibschutz ist eingeschaltet (Lock on).	Karte entnehmen, Schreibschutz ausschalten (Lock off), Karte bis Rastung stecken. Vorgang unter Ausgangsbedingungen wiederholen.
3		Sicherung gescheitert.	Die Karte ist unformatiert.	Formatierte Karte verwenden. Vorgang unter Ausgangsbedingungen wiederholen.
5		Sicherung gescheitert.	Karte ohne ausreichendem Speicherplatz.	Karte mit mind. 200 KB verfügbarem Speicherplatz verwenden (~ ein Datensatz). Vorgang unter Ausgangsbedingungen wiederholen.
6		Sicherung gescheitert.	Fehler während des Lesens eines Files.	Vorgang unter Ausgangsbedingen wiederholen.
7		Sicherung gescheitert.	Fehler beim Schließen eines Files.	Vorgang unter Ausgangsbedingen wiederholen.
20		Sicherung gescheitert.	Fehler allgemein, z.B.: Timeout infolge fehlender oder unvollständig gesteckter Karte.	Vorgang unter Ausgangsbedingen wiederholen.

4. Hinweise, Empfehlungen

Konfigurationsdateien sind ausrüstungs- sowie anwendungsbezogen und somit nicht übertragbar. Mißbrauch, Überlassung an Dritte oder sorgloser Umgang ist zu verhindern. Abgelegte Dateien oder Speichermedien sind fachgerecht, unmissbräuchlich und rückverfolgbar zu archivieren. Bestehen Anforderungen zur ...Analytik... Korrektur-, Ersatzleistung..., hat die Übergabe der zutreffenden, aktuellen Datei an den Flamco-Support oder -Service vorzugsweise als Anlage in einem E-mail zu erfolgen. Der Flamco Service oder die qualifizierte Handelsvertretung führen Änderungen ausschließlich am Einsatzort der Ausrüstung durch. Besteht eine neuere Softwareversion, als vorhanden, kann diese Änderung auch ein Software-Update beinhalten (Grundsatz der Aktualisierung). Auf der Karte gespeicherte Daten bleiben auf Dauer erhalten, auch wenn die Steuerung ausgeschaltet oder die Spannungsversorgung unterbrochen wurde.

5. Konfigurationsdatei, Beispiele.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB

Anzeige 1
 Geöffneter Ordner des Wechseldatenträgers.
 Software Version bis 1.1.5 (Menü [11-3-1]*):
 Das Mehrfachspeichern überschreibt eine vorhandene Datei.
 Es besteht somit nur der Datensatz der letzten Speicherung.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Anzeige 2
 Geöffneter Ordner des Wechseldatenträgers.
 Software Version ab 1.1.6 (Menü [11-3-1]*):
 Das Mehrfachspeichern führt zur Ablage im Unterverzeichnis. Die Benennung des Ordners ist die Serien-Nr. der Steuerung.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Anzeige 2.1
 Die markierte Datei enthält den Datensatz der letzten Sicherung einer Konfigurationsdatei (aktuell).

```
<?xml version="1.0"?>
- <SPC_Austauschdaten>
  <!--Austauschdaten SPC-Steuerung, Parameter, Listen-->
  <!--ID Aggregat: DP1-3-50 -->
  <!--Auftragsnummer: 2004109050-->
  <Version>1.12</Version>
  <Datum>22.11.12</Datum>
  <Uhrzeit>15:06:58</Uhrzeit>
  <Seriennummer>SPC-011-00002</Seriennummer>
  + <Parameterliste>
  + <Meldungshistorienliste>
  + <Nachspeiselliste>
</SPC_Austauschdaten>
```

Anzeige 2.2
 Das Öffnen einer Datei ist mit einem geeigneten Editor möglich (XML Notepad). Werden Daten dieser Datei geändert ist sie ungültig und zur Wiederverwendung nicht geeignet. Angegeben ist der Datensatz der in Anzeige 2.1 markierten Datei.

ID Aggregat: Menü [11-2-1]*
 Auftrags-Nr.: Menü [11-1-1]*
 Version: Menü [11-3-3]*
 Datum, Uhrzeit der Sicherung:
 Istwert aus Eintrag unter: Menü [3]*
 Serien-Nr.: Menü [11-3-1]*
 Meldungshistorienliste: Menü [11-6-1...]*
 Nachspeiselliste (Nach- und Abspeisung): Menü [11-8-3]*



Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Anzeige 2.3
Markiertes Unterverzeichnis enthält historische Konfigurationsdateien.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Anzeige 2.4
Geöffnetes Unterverzeichnis.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Anzeige 2.5
Die markierte Datei enthält den Datensatz der ersten Sicherung einer Konfigurationsdatei (älteste Datei).

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Anzeige 2.6
Die markierte Datei enthält den Datensatz der vorletzten Sicherung einer Konfigurationsdatei.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	02.12.2012 12:15	Dateiordner	
El_469.jpg	21.11.2012 14:28	JPEG-Bild	102 KB
SPC_Konfig.xml	02.12.2012 12:15	XML-Dokument	20 KB

Anzeige 3
Der Ordner des Datenträgers enthält eine unzulässige Datei (Beispiel markiert).
Wichtiger Hinweis: Das Sichern, die Verwendung von Konfigurationsdateien hat ausschließlich ohne Fremddateien zu erfolgen.

*) Lage der Datenpunkte; siehe Seite 10; ["..."]: Hauptmenü, ["..." - "..."] - "...": Hauptmenü- Untermenü 1 - ...2.

6. Außerbetriebnahme, Entsorgung.

Das Entfernen der Extension aus dem Slot verhindert die Funktion: "Konfiguration auf SD sichern" (Error Nr. 1; siehe Seite 11). Ist dieses elektronische Bauteil zu entsorgen, hat die Bereitstellung zur Verwertung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des zuständigen Entsorgungsunternehmens zu erfolgen.

Nederlands (NLD) Montage- en gebruikshandleiding

Inhoudsopgave

1. Correct gebruik	14
2. Uitrusting, installatie van module	14
3. Inbedrijfname, gebruik	15
4. Aanbevelingen	16
5. Configuratiebestand, voorbeelden	16
6. Uitbedrijfname, verwijdering	17



Dit document is een aanvulling op de montage- en gebruikshandleidingen: Flamcomat, Doc.-Nr.: MC00448/06-2013/nld; Flexcon M-K, Doc.-Nr.: MC00449/06-2013/nld en mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met deze basisdocumenten. De hierin beschreven algemene veiligheidsinstructies zijn van toepassing op deze uitrusting, dit gebruik en deze functie. Ga naar www.flamcogroup.com/manuals voor montage- en gebruikshandleidingen en aanvullende documenten in verschillende talen. Verdere productinformatie kan opgevraagd worden bij de respectievelijke Flamco filiaal (zie pagina 2).

1. Correct gebruik

Elektronische componenten vormen een toevoeging onder licentie aan een SPCx-lw / hw besturing, en vormen een SD / MMC kaartinterface ten behoeve van SPC gegevensoverdracht. De conformiteitsverklaring in het basisdocument is van toepassing.

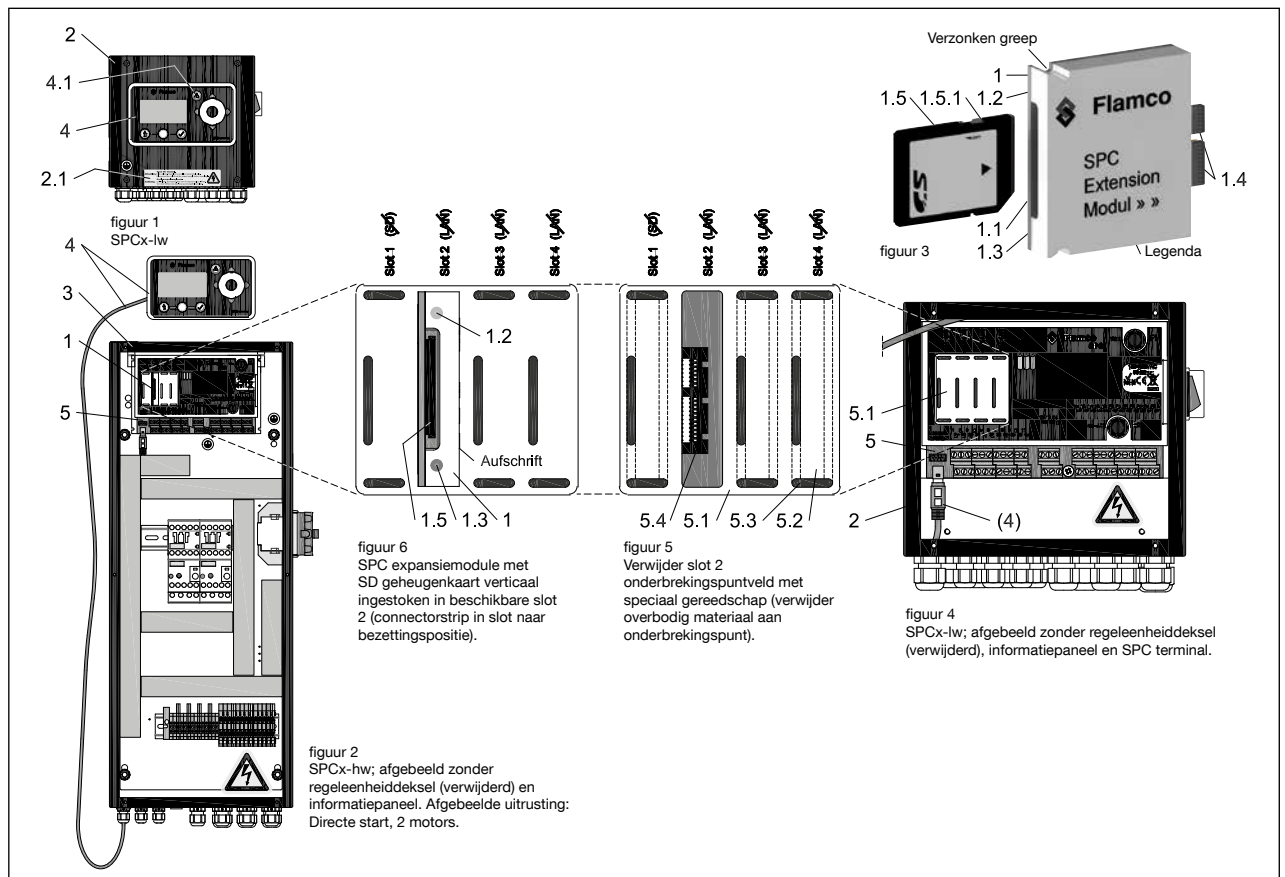
Gebruik: voor verwerking van een beschikbaar SPC configuratiebestand*, slaat u het op (op een andere gegevensdrager) en gebruikt u het voor analyse doeleinden (evalueren, traceren, enz.) of communicatie (distributie, expeditie). Bestand gebruikt voor het maken van wijzigingen of voor Ondersteuning / Service voor het aanmaken van een identiek geconfigureerde regeleenheid onderworpen aan specifieke instructies.

*) Voor correct gebruik van beschikbare of vereiste records in een SPC besturing.

2. Uitrusting, installatie van module

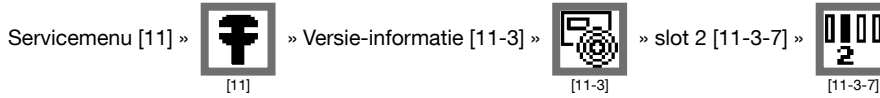
Originele uitrusting: De module is een integraal onderdeel van de automaatbesturing (fig. 1; 2; 6). Aanvullende uitrusting: De verpakking bevat item 1 (fig. 3); de handelingen in fig. 2 en 4-6 kunnen uitsluitend worden uitgevoerd nadat de voeding is uitgeschakeld.

- | | | | |
|-------|--|-----|---|
| 1. | SPC uitbreidingsmodule, SD-kaart | 2.1 | Informatie, opmerking: Gevaarlijke spanning! Mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden geopend. Van voeding loskoppelen alvorens de eenheid te openen. |
| 1.1 | Versietype, achterzijde: "SPC_SD_V(...) . (...)". | 3 | SPCx-hw besturing |
| 1.2 | LED groen, verlicht (werkend). | 4 | SPC Terminal |
| 1.3 | LED rood, verlicht (fout). | 4.1 | Sensortoets: "Foutmeldingsdisplay", actief wanneer achtergrondverlichting rood aan. |
| 1.4 | Connectorstrip. | 5 | SPCx regeleenheid |
| 1.5 | Secure Digital Memory Card (SD) 2 GB geheugenkaart, alternatief Multimedia Card (MMC) tot 8 GB; Secure Digital Memory Card High Capacity (SDHC) tot 32 GB; Bestandsformats: FAT12; 16; 32. | 5.1 | Slot 1...4. |
| 1.5.1 | Schrijfbeveiligingsschuif (vergrendeling). | 5.2 | Vooraf bepaald uitbrekpuntveld |
| 2 | SPCx-lw besturing | 5.3 | Onderbrekingspuntveld wordt geopend. |
| | | 5.4 | Slot 2. |

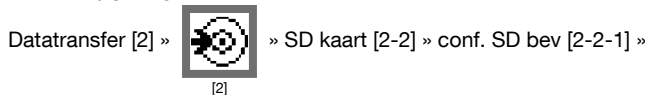


3. Inbedrijfname, gebruik

Met de expansieextensie in positie, de kaart aangebracht en het besturingsdeksel op zijn plaats zodat de voeding en de besturing kan worden ingeschakeld, geeft menu [11-3-7] toegang tot het versievenster van deze extensie:

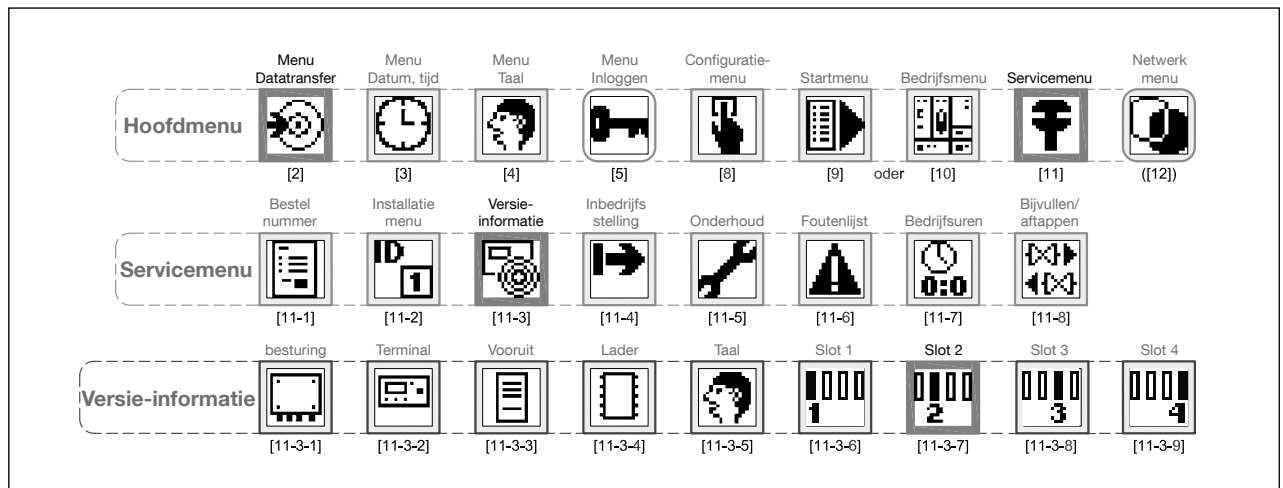


Indien het versienummer onder [11-3-7] ontbreekt, is de module niet bedrijfsklaar (zie pagina's 15 en 16 - Interne en externe foutmeldingen). Is de module eenmaal geïnitieerd (klaar voor gebruik), dan kan de configuratie worden als volgt op SD-kaart worden opgeslagen:



» Actie uitvoeren » Enter. De opslaghandeling blokkeert geen regelfuncties met betrekking tot druk. Voorbeelden van opgeslagen records vindt u op pagina 16 en 17.

Locatie van data in menu:



Interne meldingen; LED displays op de module (nr. 1.2 en 1.3);		
Status	Beschrijving	Handeling
Groen "Uit"	Module niet herkend, niet beschikbaar, geen toegang (versienummer onder [11-3-7] niet beschikbaar).	Regeleenheid, voeding; gebruik aangegeven slot; reinig contactoppervlakken van de connectorstrip.
Groen "Aan"	Module herkend.	Toegang, functie mogelijk.
Groen "knippert snel"	Datatransfer	Verwijder module of SD kaart niet!
Rood "Uit"	Geen fouten.	-
Rood "Aan"	Gebruik van module geblokkeerd (Beschikbare licenties overschreden).	Gebruik module op een van de drie eerder gebruikte besturing.
Rood "knippert traag"	Laatste actie had foutmelding tot gevolg.	Herhaal procedure onder aanvangscondities (zie ook: "Externe foutmelding", 60 Extensie).

Externe foutmelding;		
Display	Beschrijving	Maatregelen
60 Extension	Laatste externe module-actie had fout tot gevolg (identiek aan LED rood, met traag knipperend; nr. 1.3). Let op! Fout niet opgeslagen, niet vermeld in menu [11-6] (Foutenhistorie, analyse).	Bevestiging deactiveert de foutmelding en de knipperende rode LED. (Geen gevolgen indien de fout niet wordt bevestigd). Controleer positionering van module (module kan zijn verwijderd).



Externe foutmeldingen op display van de SPC terminal; relevante, automatisch verschijnende foutmeldingen:				
Foutnr.	Display	Tekst	Beschrijving	Handeling
1			De module is niet beschikbaar of niet volledig ingestoken (versienummer niet weergegeven).	Steek de module correct in, druk de kaart in de vergrendelde positie.
2		Opslag mislukt.	De schrijfbeveiliging is geactiveerd (vergrendeling aan).	Verwijder kaart, deactiveer schrijfbeveiliging (vergrendeling uit) en steek de kaart in de module. Herhaal de procedure onder aanvangscondities.
3		Opslag mislukt.	De kaart is niet geformatteerd.	Gebruik een geformatteerde kaart. Herhaal de procedure onder aanvangscondities.
5		Opslag mislukt.	Kaart heeft niet voldoende ruimte om gegevens op te slaan.	Gebruik een kaart met tenminste 200 Kb beschikbaar geheugen (bestandgrootte). Herhaal de procedure onder aanvangscondities.
6		Opslag mislukt.	Fout tijdens lezen van een bestand.	Herhaal de procedure onder aanvangscondities.
7		Opslag mislukt.	Fout tijdens sluiten van een bestand.	Herhaal de procedure onder aanvangscondities.
20		Opslag mislukt.	Algemene fout, bijv.: Time-out als gevolg van ontbrekende of niet volledig geplaatste kaart.	Herhaal de procedure onder aanvangscondities.

4. Aanbevelingen

Configuratiebestanden hebben betrekking op uitrusting en gebruik en zijn als zodanig niet overdraagbaar. Verkeerd gebruik, overdracht aan derden of onzorgvuldig gebruik moet worden vermeden. Opgeslagen bestanden of andere opslagmedia moeten zorgvuldig worden gearchiveerd zodat ze enerzijds gemakkelijk kunnen worden opgespoord, maar anderzijds niet beschikbaar zijn voor verkeerd gebruik. Indien dit gewenst is ten behoeve van analyse, correctie, schadevergoeding, enz., moeten bestanden die de bijgewerkte gegevens in kwestie bevatten worden overgedragen aan Flamco Support of Service als aanhangsel aan een e-mailbericht. Flamco Service of de gekwalificeerde vertegenwoordiger voert uitsluitend ter plekke eventuele wijzigingen uit. Is een meer recente versie van de software beschikbaar, dan kan deze wijziging ook een software-update omvatten (als onderdeel van een algemene update). Gegevens die naar de kaart zijn geschreven, zijn permanent, d.w.z. ze blijven gehandhaafd indien de regeleenheid wordt uitgeschakeld of indien de voeding op enigerlei wijze wordt onderbroken.

5. Configuratiebestand, voorbeelden

<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name ^</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> SPC_Konfig.xml</td> <td>23.11.2012 12:03</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB	<p>Uitlezing 1 Bestand op een verwijderbare drive (SD-kaart). Softwareversie tot 1.1.5 (Menu [11-3-1]*): Bij opslaan wordt een bestaand bestand overschreven. Dit betekent dat er slechts één bestand is van de laatste maal opslaan.</p>				
Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name ^</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> SPC-011-00002</td> <td>22.11.2012 09:45</td> <td>Dateiordner</td> <td></td> </tr> <tr> <td> SPC_Konfig.xml</td> <td>22.11.2012 15:06</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner		SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB	<p>Uitlezing 2 Bestanden op een verwijderbare drive (SD-kaart). Softwareversie vanaf 1.1.6 (Menu [11-3-1]*): Bestand wordt in een subdirectory opgeslagen. De map krijgt als naam het serienummer van de besturing.</p>
Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner											
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name ^</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> SPC-011-00002</td> <td>22.11.2012 09:45</td> <td>Dateiordner</td> <td></td> </tr> <tr> <td> SPC_Konfig.xml</td> <td>22.11.2012 15:06</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner		SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB	<p>Uitlezing 2.1 Het gemarkeerde bestand bevat de datarecord van de laatste maal dat het configuratiebestand werd opgeslagen (bijgewerkt).</p>
Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner											
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB										

```

<?xml version="1.0"?>
- <SPC_Austauschdaten>
  <!--Austauschdaten SPC-Steuerung, Parameter, Listen-->
  <!--ID Aggregat: DP1-3-50 -->
  <!--Auftragsnummer: 2004109050-->
  <Version>1.12</Version>
  <Datum>22.11.12</Datum>
  <Uhrzeit>15:06:58</Uhrzeit>
  <Seriennummer>SPC-011-00002</Seriennummer>
  + <Parameterliste>
  + <MeldungsHistorienliste>
  + <Nachspeisliste>
</SPC_Austauschdaten>

```

Uitlezing 2.2
 Het bestand kan met een geschikte programma-editor (XML Notepad) geopend worden. Indien gegevens in dit bestand worden gewijzigd, wordt het ongeldig en is het niet meer geschikt voor hergebruik. De getoonde datarecord is die van het bestand dat in uitlezing 2.1 is gemarkeerd.

Aggregaat ID: Menu [11-2-1]*
 Bestelnr.: Menu [11-1-1]*
 Versie: Menu [11-3-3]*
 Datum en tijdstip van opslaan:
 Werkelijke waarde van invoer onder: Menu [3]*
 Serienr.: Menu [11-3-1]*
 Fouthistorie: Menu [11-6-1]*
 Bijvullijst (bijvullen/aftappen): Menu [11-8-3]*

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Uitlezing 2.3
 Gemarkeerde subdirectory bevat historische configuratiebestanden.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfigIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Uitlezing 2.4
 Open subdirectory.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfigIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Uitlezing 2.5
 Het gemarkeerde bestand bevat de datarecord van de eerste maal dat het configuratiebestand werd opgeslagen (oudste bestand).

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfigIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Uitlezing 2.6
 Het gemarkeerde bestand bevat de datarecord van de voorlaatste maal dat het configuratiebestand werd opgeslagen.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	02.12.2012 12:15	Dateiordner	
EL-469.jpg	21.11.2012 14:28	JPEG-Bild	102 KB
SPC_Konfig.xml	02.12.2012 12:15	XML-Dokument	20 KB

Uitlezing 3
 De gegevensdrager bevat een ontoegankelijk bestand (voorbeeld gemarkeerd).
 Belangrijke opmerking: Configuratiebestanden mogen geen bestanden van derden bevatten.

* Locatie van gegevens; zie pagina 20; ["..."]: Hoofdmenu, ["..." - "...": hoofdmenu, submenu 1 - ...2.

6. Uitbedrijfname, verwijdering

Door de module uit de slot te nemen, wordt de functie "configuratie naar SD opslaan" geblokkeerd (foutnr. 1; zie pagina 16). Indien dit elektronisch onderdeel als afval moet worden afgevoerd, moet dit gebeuren volgens de eisen van de betreffende afvalverwerkingsfirma.



Français (FRA) Installation et mode d'emploi

Table des matières

1. Utilisation appropriée	19
2. Equipement, montage du module.....	19
3. Prise en mains, utilisation	20
4. Recommandations	21
5. Fichier de configuration, exemples	21
6. Démantèlement, mise au rebut.	22

Le présent document est un complément à la notice d'installation et d'utilisation: Flamcomat, Doc.no.: MC00448/06-2013/fra; Flexcon M-K, Doc. pas.: MC00449/06-2013/fra et doivent être utilisés avec seulement ces documents de base. Les consignes générales de sécurité qui y sont contenues s'applique en particulier, pour l'information sur l'équipement, l'utilisation et la fonction. Pour obtenir les instructions d'installation et d'autres documents en plusieurs langues, visitez [www.flamcogroup.com / manuals](http://www.flamcogroup.com/manuals). Plus d'information produit peuvent être obtenu auprès de chaque filiales Flamco (voir page 2).

1. Utilisation appropriée

Les composants électroniques constituent un ajout sous licence à un module de commande SPCx-lw / hw, afin de fournir une interface de carte SD / MMC pour répondre aux exigences du transfert de données SPC. La déclaration de conformité dans le document de base est d'application.

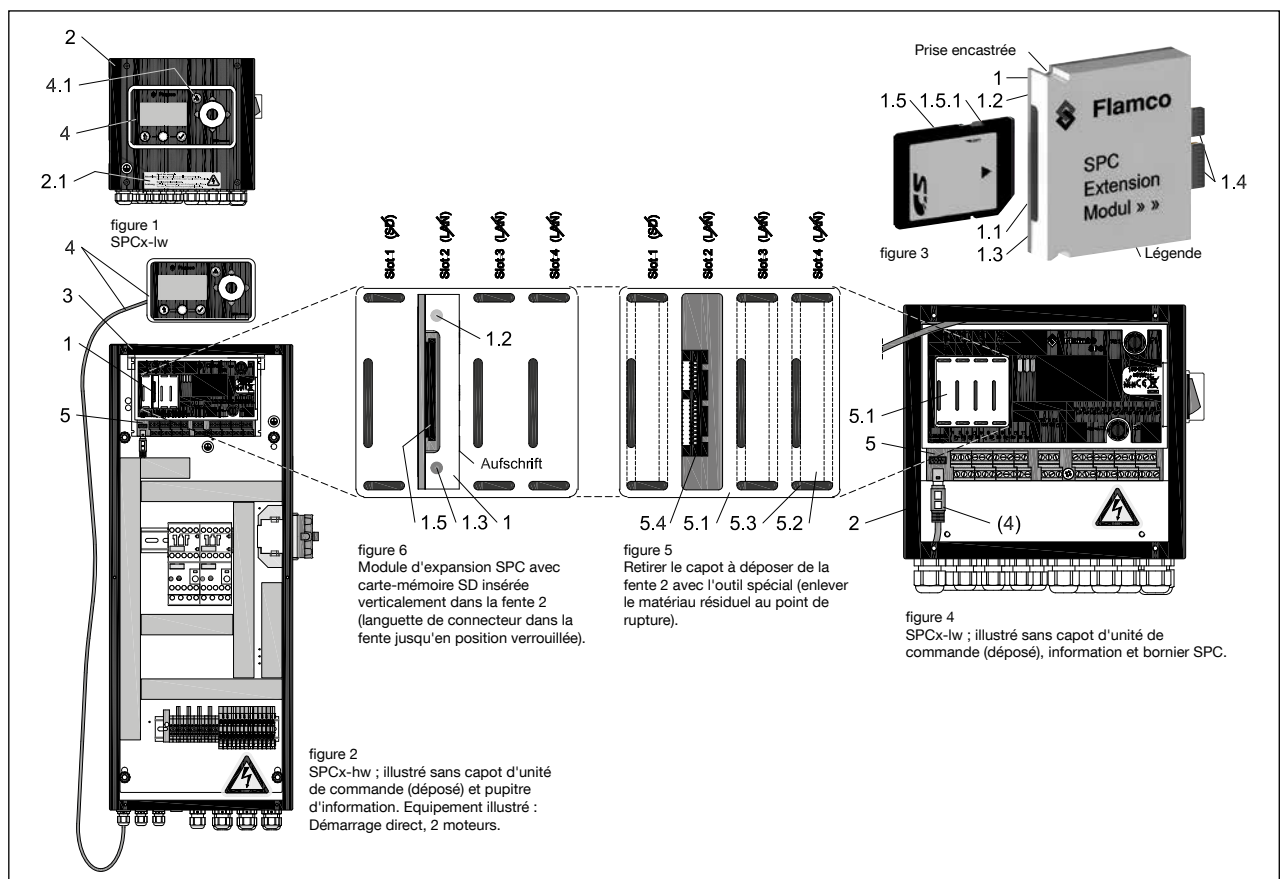
Utilisation : traiter un fichier de configuration SPC disponible *, le sauvegarder (sur d'autres supports de données), l'utiliser à des fins d'analyse (évaluation, traçabilité, etc.) ou de communication (distribution, expédition). Fichier utilisé pour apporter des modifications ou destiné au département Support / Service afin de créer un module de commande configuré à l'identique, sujet à des instructions spécifiques.

*) Pour utilisation correcte de données disponibles ou requises dans un module de commande SPC.

2. Equipement, montage du module

Équipement d'origine : Le module fait partie intégrante de l'unité de commande de la pression externe (Fig. 1; 2; 6). Equipement supplémentaire : Le kit contient l'item 1 (fig. 3), les opérations décrites dans les fig. 2 et 4 - 6 peuvent uniquement être effectuées lorsque l'alimentation électrique est coupée.




- | | | | |
|-------|---|-----|---|
| 1. | Module d'extension SPC, carte SD | 2.1 | Information, note : Tension dangereuse ! A ouvrir uniquement par du personnel compétent. Couper l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'unité. |
| 1.1 | Type de version, arrière module : "SPC_SD_V(...) . (...)". | 3 | Unité de commande SPCx-hw |
| 1.2 | LED vert, allumé (en fonction). | 4 | Bornier SPC |
| 1.3 | LED rouge, allumé (erreur). | 4.1 | Touche tactile : "Affichage message d'erreur", active lorsque rétro-éclairage rouge en fonction. |
| 1.4 | Langchette de connecteur. | 5 | Unité de commande SPCx |
| 1.5 | Carte-mémoire Digital Memory Card (SD) 2 GB, ou carte Multimedia Card (MMC) jusqu'à 8 GB; Secure Digital Memory Card High Capacity (SDHC) jusqu'à 32 GB; Formats de fichier: FAT12; 16; 32. | 5.1 | Fentes 1...4. |
| 1.5.1 | Curseur protection en mode d'écriture (Verrouillage). | 5.2 | Capot de fente à déposer prédéterminé |
| 2 | Unité de commande SPCx-lw | 5.3 | Ouverture de capot à déposer. |
| | | 5.4 | Fente 2. |






3. Prise en mains, utilisation

Lorsque le module d'expansion est en place, que la carte est insérée et que le couvercle de l'unité de commande qui permet l'activation de l'alimentation électrique et de l'unité de commande est monté, le menu [11-3-7] permet d'accéder à l'affichage de version de l'extension suivante:



























Menu Service [11] »  [11] » Information sur la version [11-3] »  [11-3] » fente 2 [11-3-7] »  [11-3-7]

Si le numéro de version sous [11-3-7] fait défaut, le module n'est pas prêt pour utilisation (voir pages 20 et 21 - Messages d'erreur internes et externes). Dès que le module a été initialisé (prêt à l'utilisation), la fonction sauvegarde autorise la configuration suivante:

Transfert de données [2] »  [2] » Carte SD [2-2] » sécuriser la config. sur SD [2-2-1] »

» Effectuer l'opération » Entrée. L'opération de sauvegarde n'empêche pas une quelconque fonction de commande relative à la pression. Des exemples de données sauvegardées figurent aux pages 21 et 22.

Localisation des données dans le menu :

	Menu Transfert de données	Menu Date, heure	Menu Langue	Menu Ouvrir une session	Menu Configuration	Menu Démarrer	Menu Opération	Menu Service	Menu Réseau
Menu principal									
	[2]	[3]	[4]	[5]	[8]	[9]	oder [10]	[11]	((12))
	Menu Service	Menu Equipement	Données de version	Prise en mains	Maintenance	Liste des erreurs	Heures de service	Appoint/vidange	
									
	[11-1]	[11-2]	[11-3]	[11-4]	[11-5]	[11-6]	[11-7]	[11-8]	
	Contrôleur	Bornier	Transférer	Chargeur	Langue	Fente 1	Fente 2	Fente 3	Fente 4
Données de version									
	[11-3-1]	[11-3-2]	[11-3-3]	[11-3-4]	[11-3-5]	[11-3-6]	[11-3-7]	[11-3-8]	[11-3-9]

Messages internes : affichages LED sur le module (no. 1.2 et 1.3) :

Situation	Description	Action
Vert "Eteint"	Module pas reconnu, pas disponible, pas accessible (numéro de version sous [11-3-7] pas disponible).	Unité de commande, alimentation électrique ; alimentation électrique ; utiliser la fente indiquée ; nettoyer les surfaces de contact de la languette de connecteur.
Vert "Allumé"	Module reconnu.	Accès, fonction possible.
Vert "clignotant"	Transfert de données	Ne pas retirer le module ou la carte SD !
Rouge "Eteint"	Aucune erreur.	-
Rouge "Allumé"	Utilisation du module bloquée (Licences disponibles dépassées).	Utiliser le module sur l'une des trois unités de commande utilisées précédemment.
Rouge "intermittent"	La dernière action a débouché sur une erreur.	Répéter le processus dans les conditions initiales (voir aussi : "Message d'erreur externe", Extension 60).

Message d'erreur externe ; erreur liée au module, sur demande affichée sur le bornier si la condition d'erreur de module est satisfaite :

Affichage	Description	Mesures
Extension 60	La dernière action externe de module a débouché sur une erreur (identique au LED rouge, clignotant ; no. 1.3). Important : Erreur pas sauvegardée, pas reprise dans le menu [11-6] (Historique des erreurs, analyse).	L'acquiescement désactive le message d'erreur et le LED rouge clignotant. (Aucune conséquence si l'erreur n'est pas acquittée). Contrôler le positionnement du module (le module peut avoir été déposé).

Messages d'erreur externes sur l'affichage du bornier SPC ; messages d'erreur précis, automatiques :				
Erreur no.	Affichage	Légende	Description	Action
1			Le module d'expansion n'est pas disponible ou pas complètement inséré (numéro de version pas affiché).	Insérer correctement le module d'expansion, pousser la carte en position verrouillée.
2		Echec de sauvegarde	La protection en mode d'écriture a été activée (verrouillage activé).	Retirer la carte, désactiver la protection en mode d'écriture (verrouillage désactivé) et insérer la carte jusqu'en position verrouillée. Répéter le processus dans les conditions initiales.
3		Echec de sauvegarde	La carte n'a pas été formatée.	Utiliser une carte formatée. Répéter le processus dans les conditions initiales.
5		Echec de sauvegarde	La carte ne dispose pas d'assez d'espace pour écrire les données.	Utiliser une carte avec au moins 200 Kb de mémoire disponible (stockage de données). Répéter le processus dans les conditions initiales.
6		Echec de sauvegarde	Erreur lors de la lecture d'un des fichiers.	Répéter le processus dans les conditions initiales.
7		Echec de sauvegarde	Erreur lors de la fermeture d'un des fichiers.	Répéter le processus dans les conditions initiales.
20		Echec de sauvegarde	Erreur générale, par exemple : Délai d'attente dépassé suite à carte manquante ou carte pas en position verrouillée.	Répéter le processus dans les conditions initiales.

4. Recommandations

Les fichiers de configuration concernent à la fois l'équipement et l'utilisation et, en tant que tels, ne sont pas transférables. Ne pas les utiliser à mauvais escient, les transférer à des tiers ou les manipuler avec négligence. Les fichiers enregistrés ou d'autres supports d'enregistrement doivent être archivés de manière adéquate, afin de pouvoir les retrouver aisément et d'interdire une utilisation à mauvais escient. En cas de demandes d'analyse, de correction, de compensation etc., les fichiers comportant les données à jour en question doivent être envoyés à Flamco Support ou Service sous forme d'annexe à un courriel. Flamco Service ou son représentant agréé procède à toute modification uniquement sur site. Si une version plus récente du logiciel est disponible, cette modification peut aussi impliquer une mise à jour du logiciel (en tant que partie d'une mise à jour générale). Toute donnée écrite sur la carte est permanente, c'est-à-dire qu'elle subsiste si l'unité de commande est désactivée ou si l'alimentation électrique est coupée de quelque manière que ce soit.

5. Fichier de configuration, exemples.

<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name ^</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> SPC_Konfig.xml</td> <td>23.11.2012 12:03</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB	<p>Affichage 1 Fichier ouvert sur un lecteur amovible. Version de logiciel jusqu'à 1.1.5 (Menu [11-3-1]*): La sauvegarde remplace un fichier ouvert. Cela signifie que seule la dernière sauvegarde est enregistrée.</p>				
Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name ^</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> SPC-011-00002</td> <td>22.11.2012 09:45</td> <td>Dateiordner</td> <td></td> </tr> <tr> <td> SPC_Konfig.xml</td> <td>22.11.2012 15:06</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner		SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB	<p>Affichage 2 Fichier ouvert sur un lecteur amovible. Version de logiciel jusqu'à 1.1.6 (Menu [11-3-1]*): Le fichier est sauvegardé dans un sous-répertoire. Le nom du fichier est le numéro de série de l'unité de commande.</p>
Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner											
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name ^</th> <th>Änderungsdatum</th> <th>Typ</th> <th>Größe</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> SPC-011-00002</td> <td>22.11.2012 09:45</td> <td>Dateiordner</td> <td></td> </tr> <tr> <td> SPC_Konfig.xml</td> <td>22.11.2012 15:06</td> <td>XML-Dokument</td> <td>21 KB</td> </tr> </tbody> </table>	Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe	SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner		SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB	<p>Affichage 2.1 Le fichier en surbrillance contient l'enregistrement de la dernière sauvegarde du fichier de configuration (mis à jour).</p>
Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe										
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner											
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB										



```
<?xml version="1.0"?>
- <SPC_Austauschdaten>
  <!--Austauschdaten SPC-Steuerung, Parameter, Listen-->
  <!--ID Aggregat: DP1-3-50 -->
  <!--Auftragsnummer: 2004109050-->
  <Version>1.12</Version>
  <Datum>22.11.12</Datum>
  <Uhrzeit>15:06:58</Uhrzeit>
  <Seriennummer>SPC-011-00002</Seriennummer>
  + <Parameterliste>
  + <MeldungsHistorienliste>
  + <Nachspeisliste>
</SPC_Austauschdaten>
```

Affichage 2.2
 Il est possible d'ouvrir un fichier avec éditeur adéquat (XML Notepad). Si des données dans ce fichier sont modifiées, il devient invalide et ne convient pas pour réutilisation. Les données affichées sont celles du fichier en surbrillance dans l'affichage 2.1.

ID global : Menu [11-2-1]*
 No. de commande : Menu [01.01.11]*
 Version : Menu [03.03.11]*
 Date et heure de sauvegarde :
 Valeur actuelle de l'entrée sous : Menu [3]*
 No. de série : Menu [01.03.11]*
 Historique des erreurs : Menu [01.06.11]*
 Liste Appoint (appoint/vidange) : Menu [03.08.11]*

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Affichage 2.3
 Le sous-répertoire en surbrillance comporte des fichiers de configuration historiques.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIndx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Affichage 2.4
 Sous-répertoire ouvert.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIndx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Affichage 2.5
 Le fichier en surbrillance contient l'enregistrement de la première sauvegarde du fichier de configuration (fichier le plus ancien).

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIndx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Affichage 2.6
 Le fichier en surbrillance contient l'enregistrement de l'avant-dernière sauvegarde du fichier de configuration.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	02.12.2012 12:15	Dateiordner	
El_469.jpg	21.11.2012 14:28	JPEG-Bild	102 KB
SPC_Konfig.xml	02.12.2012 12:15	XML-Dokument	20 KB

Affichage 3
 Le support de données comporte un fichier inaccessible (exemple en surbrillance).
 Note importante : Les fichiers de configuration ne doivent pas inclure des fichiers de tiers.

*) Localisation des données ; voir page 15; ["..."]: Menu principal, ["..." - "..."]; menu principal, sous-menu 1 - ...2.

6. Démantèlement, mise au rebut.

Le retrait du module de la fente empêche la fonction «sauvegarder la configuration sur SD» (erreur No. 1 ; voir page 21). Si ce composant électronique doit être mis au rebut, y procéder conformément aux exigences de la société responsable du traitement des déchets.



Flamco

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, die Niederlande.

Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne ausdrückliche Freigabe und mit Angabe der Quelle vervielfältigt oder auf irgendeine andere Weise veröffentlicht werden. Die erwähnten Angaben gelten nur für die Anwendung von Flamco Produkten. Für eine unsachgemäße Nutzung, Anwendung oder Interpretation der technischen Daten übernimmt Flamco B.V. keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, the Netherlands.

No part of this publication may be reproduced or published in any way without explicit permission and mention of the source. The data listed are solely applicable to Flamco products. Flamco B.V. shall accept no liability whatsoever for incorrect use, application or interpretation of the technical information. Flamco B.V. reserves the right to make technical alterations.